

El nuevo Jefe de Policía

¿QUE HARÁ?

Una expectativa general despertó la designación del nuevo representante del ejecutivo en nuestro departamento. Una cantidad enorme de candidatos surgieron a la palestra, apenas se produjo la acefalía del alto puesto. Todas personas muy honorables y muy dignas eran las que se descontaban para poder ocupar la Jefatura. Al fin triunfó, entre todo el grupo, el señor Américo Pedragosa Sierra, persona que según se nos dice goza de una bastísima ilustración y una reconocida hombría de bien.

Indudablemente, el nuevo Jefe, tropezará con un inconveniente grande, que dificultará mucho su acción, por lo menos en los primeros tiempos del ejercicio de sus delicadas funciones: la falta de conocimiento de las personas que han de secundar su acción.

Esta es una cuestión extremadamente importante, puesto que de ello depende en gran parte el éxito de su cometido.

Con un personal malo, no se puede hacer buena obra. Aunque la superioridad esté dotada de las más buenas intenciones, puede fracasar en sus intentos. Por esa razón, habría que conocer lo suficiente las personas que están en las distintas reparticiones de su dependencia, ya que en ellas está el éxito de las funciones policiales, teniendo, puede decirse, nada más que el timón el señor Jefe de Policía.

Tenemos hechos recientes, que hablan de procedimientos indignos, de quienes tienen tan delicada fusión dentro de la sociedad. Sin ir más lejos, hace pocos días fuimos testigos de un atropello policial, del que fué víctima un modesto y laborioso muchacho, que hoy todavía, a causa del desastre judicial del departamento—se encuentra encarcelado, sin haber cometido una pena que diera margen a semejante condena.

Denunciamos el caso, pero, la superindignidad, haciendo oídos de mercader, no se ha tomado la molestia de investigar lo ocurrido, recurriendo a las fuentes que debiera, es decir, al pueblo, que se sintió herido íntimamente, ante el atropello mencionado.

Entendemos que ésto habrá pasado, por el hecho de no estar al frente de la Jefatura, por sonas competentes e interesados en imprimir a esta repartición una buena marcha. Por esa razón, creemos que al llegar un nuevo representante del Ejecutivo a nuestro departamento, con ánimo de hacer una administración digna de los tiempos actuales, dejará de lado todo convencionalismo político, para, con el cumplimiento estricto de su deber, ganarse el aplauso y las simpatías del público conciente, sin distinción de colores.

Esperamos que el señor Pedragosa Sierra, que según nuestros informes, siempre se ha distinguido por el celo impreso al desempeño de sus cargos, sabrá ganarse un nuevo galón, al frente de la Jefatura de Colonia.

Por ahora nuestra confianza.

Merecido descanso

Don Ramón Cerdeiras es un periodista, que reside allá en Rocha. Dirigía con acierto el periódico de aquella ciudad «La Democracia», que conocemos, puede decirse, desde niño, de verlo en las redacciones de los periódicos por donde nos ha tocado desfilarse.

¿Y ésto a qué? se pregunta al lector, ya que no hemos dicho nada en concreto. Esto viene para dar principio a la noticia de que el viejo y valiente periodista de tierra adentro, piensa colgar su pluma, para darse un bien merecido descanso. Don Ramón, se retira de la vida activa y lo anuncia con un artículo, del cual entresacamos estos párrafos, que son por demás elocuentes:

«Tengo que comunicarle la nueva de que, un Congreso de familia, reunido el 1.º del año actual, en la playa Agua Dulce, de este Departamento, decidió que, indefectiblemente, después del 31 del mes actual, yo me retire al descanso y a cuidar de mi salud, un tanto quebrantada de algunos años a esta parte.

«Al acatar la resolución de nueve miembros de mi familia—aunque contra mi expresa voluntad—después de 48 años de

actuación modesta en el periodismo, de los cuales algo más de 32 los consagré a esta hoja que inicié el día 3 de Noviembre de 1894, con los recursos que espontánea y generosamente me brindaron cinco respetables vecinos de este Departamento, y sin haber adquirido otros bienes de fortuna que el de formar una familia y ponerla en condiciones de poder ser útiles a sí propios y a las sociedades en que les toco actuar, quisiera disfrutar otra gran satisfacción, retirándome al descanso sin dejar otras deudas en pos de mi actuación, que no sea de gratitud inextinguible, para cuantos me ayudaron en esta empresa, en la cual se hallarán quizá muchos errores—ya que formo parte de la flaca humanidad—pero jamás un acto que mi conciencia me acuse de haber faltado a la sinceridad.»

Ahora no son los hombres

Muchas veces hemos estado en nuestras columnas menciones o quejas de los vecinos dirigidos a las instituciones públicas o privadas. Pero ahora cambian de especie, es decir de sexo.

Ahora, no son vecinos, son vecinas a quienes hemos escuchado su pedido para que lo

transmitiéramos al Concejo Auxiliar.

Personas del sexo bello que viven en las inmediaciones de las calles Artigas y Nueva Palmira dicen que los concejales no habrán acertado nunca a pasar por aquel lugar, pues de otra manera no podía permanecer en el estado actual, la mencionada vía pública.

Su estado es sencillamente intransitable. Ningún vehículo se atreverá a pasar si su conductor lo aprecia en algo, lo mismo que si aprecia su integridad física, la que también se expone.

Nosotros que somos incapaces de poner en duda la palabra de las hijas de Eva, pedimos al concejo la atención de su queja que ha de estar basada en la más estricta razón.

Pinceladas

A Pepita Odrizola Góñi

Tengo las dos venturas más grandes que hay en la tierra: Mi madre, que es una santa, y mi verso, que es música de Dios, para hablar con los hombres...

Y luego, Hermanas almas se acercan a mí heridas de Belleza...

Dolor! clavame más hondo tu garra, para que yo no goce tanto!...

Delicadamente:
Marcelino C. Pérez.
Nueva Helvecia, Marzo 17 1927.

Tendremos cementerio público?

La resolución adoptada en la última sesión del Concejo Departamental, parece afirmar la interrogación del epígrafe Ledé:

«La inspección técnica remite el plano del terreno ofrecido en venta para instalar un cementerio en Nueva Helvecia, y remite tres muestras de tierra para ser enviadas a Montevideo para su análisis.—Remítase las muestras de tierra a Montevideo, y autorizase al concejo auxiliar de Nueva Helvecia, para que firme ad referendum, el compromiso de venta de dicho terreno, siendo reducido, dicho documento, a escritura pública siempre que de los análisis resulte el terreno apto para lo que se destina.»

Ahora lo que no se puede in

Reservado

PARA LA

JOYERIA "DELFINO"

— DE —

AMERICO M. DELFINO

Cambio de local

Ponemos en conocimiento de los queseros y del público en general, que desde el primero de ENERO, la LIGA DE QUESEROS cambió de local, ubicándose en la casa del señor Isaac Gugelmeier hijo.

GILOMEN Y FAROPPA

POR 15 DIAS SOLAMENTE

La Hojalatería VONBUN ha resuelto liquidar todas las existencias de su casa, por terminación de negocio.

Solamente quince días durará esta liquidación por tener que entregar la casa.

¡Aprovechen la oportunidad para comprar barato!

EUTANASIA

• La maldad de los padres recaerá sobre los hijos, hasta la tercera y cuarta generación.—Ley mosaica.

Ante la vista de los muchedumbres, ha desfilado una angustiada falange de naufragos de la vida. Una impresionante caravana de seres vencidos, física y moralmente derrotados! La ciencia cinematográfica, puesta al servicio de nobles apóstoles de la medicina, ha permitido recorrer, cómodamente, el velo que oculta a los más, el formidable drama desarrollado en la sombra del anónimo. Proyecta dos desde la tela, han irradiado los aires olores de las flores del mal! Hanse abierto muchos ojos ignorantes a la luz de la Verdad! Esa verdad desnuda, lacernante, que pone un nudo en la garganta, pero que es conveniente conocer!

Unas horas de tortura moral, ante la contemplación de infernales episodios que el Dante no osara concebir! Pero horas amargas, que se verán generosamente compensadas por el beneficio aportado a los espectadores, que no olvidarán fácilmente la síntesis de la grave lección recibida: «Desgraciado de aquel que no vive en guardia!»

La inmensa serpiente que amenaza ahogar a la humanidad entera, hundiéndola en la degeneración, aprisiona la órbita terráquea. Su veneno se ha infiltrado en todos los rincones del planeta. Los microscópicos «Spirochaetes», han tendido en línea guerrera sus ejércitos destructores! No sólo atacan al individuo, sino a su descendencia! Y es en ésto en que el drama adquiere contornos trágicos, macabros! La flor de un amante besa, conviértese en un monstruo, en un pingajo humano! Pasan las inocentes criaturas el pórtico de la Vida, trayendo aspectos terribles, portadores de todas las taras de sus progenitores. El dolor que hace pánico en la Causa, se multiplica al infinito en el efecto!

Se cuenta por miles, por decenas de miles, los niños tarados que van acreciendo el acervo de la humanidad. El desfile que la ciencia médica expone con fines educacionales, deja la impresión de un terrible espectáculo extraterrestre, visto a través de la fantasía de un Wells. Y a nuestra mente asoma la protesta de que la sociedad, por un mal entendido sentimentalismo; trate conservar las vidas de esos pobres niños, increíbles abortos de la naturaleza, vidas fracasadas en absoluto desde su iniciación, vidas puestas por un destino aciago al margen de la más remota esperanza de regeneración física!

Hondamente profética, en sus resultados morales, es la visión que ofrece la tela cinematográfica, visión que las autoridades deberían forcear gratuitamente a todos los hombres que habitan en territorio nacional.

Empero, a nuestro juicio, hay otra enseñanza que no debe desperdiciarse. Considerado desde un elevado punto de mira, entraña una verdadera injusticia permitir que los miserables engendros, seres deformes, monstruos irredimibles, sigan viviendo en medio al dolor que sólo la Muerte puede mitigar.

Por razones de humanidad, de honda justicia; por el bienestar futuro de la raza, es menester decretar el descanso de la miserable carne, condenada ya al nacer, sin esperanzas de redención, al más espantoso suplicio!

«Muerte dulce, sin dolor, sin agonía».

Eutanasia!

GUILLERMO INGOLD.

Resistencia-Seguridad-Satisfacción...

RUGBY

Triunfó el mejor

Y si no, la prueba al canto: ¿cuántos raid ha ganado este maravilloso auto? INFINIDAD!!

Ahora, en el segundo concurso nacional de regularidad; Montevideo-Colonia Mercedes-Paysandú-Salto-Montevideo, el RUGBY se clasificó primero y segundo, donde intervinan los más afamados coches. Quien desea tener un auto excelente y económico, debe comprar un RUGBY.

La casa Importadora señores Eugenio Barth y Cía., acaba de recibir una nueva partida, que han llamado justa atención por su elegante línea y por las mejoras introducidas, que difícilmente podrán superarse.

Agente en el Departamento de Colonia

COLONIA SUIZA

JUAN FREY (hijo)

-La Constancia-

FABRICA DE BEBIDAS SIN ALCOHOL
DE

Conrado A. Gubler

Tiene el placer de ofrecer a sus distinguidos
clientes su producción de

Champagnita y Manzana

en el nuevo envase capsulado, para una vez más satisfacer los deseos de sus numerosos consumidores

Elaboración rigurosamente higiénica

CONRADO A. GUBLER.

COLONIA SUIZA.



10 VACAS CON UNA "DIABOLO"

dan tanto rendimiento como 12 vacas.—Venda una vaca y compre una desnatadora «DIABOLO».—Tendrá así mayor provecho

No olvide Vd. que para la debida explotación de la industria lechera es necesario disponer de buenas máquinas.—COMPRA LO MEJOR

Desnatadoras "DIABOLO"

Sólidas—Económicas—Muy livianas

Solicite nuestro catálogo de lechería

Eugenio Barth y Cia.

Nuevo local: 25 de Mayo 731-737
Montevideo

Si desea

una buena máquina

para coser, bordar, zurcir, calar, remendar, acolchar, etc.

adquiera



Esta perfecta máquina, así como sus agujas y repuestos correspondientes, puede usted obtenerla al contado o a plazos, en nuestra casa.

Schaffner Hnos.

NUEVA HELVECIA

AVISO

a las personas interesadas en la compra de campo en Colonia Aguirre, Sarandí a 15 kilómetros de la ciudad de Mercedes, Dpto. de Soriano, que ya se han vendido 15 fracciones quedando únicamente para vender 5 fracciones de 75 hectáreas c/u, sobre el Arroyo Sarandí, especiales para agricultura o lechería que se entregarán de inmediato; y que las venderé a los compradores que primero se presenten. Estas fracciones no se han vendido antes por estar el campo arrendado para agricultura, entregándolo el arrendatario el 31 del corriente mes de Marzo. Por más datos dirigirse a mi casa en Barrancas Coloradas, Teléfono Helvético N.º 55, o a los señores Carlos D. Naviliat o Vicente Cioli en Colonia Aguirre.

1m6m

Domingo C. Frías.

EDICTO DE MATRIMONIO

En Nueva Helvecia y el día 21 del mes de Marzo del año mil novecientos veintisiete a las 16 horas. A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don **Angel González**, de treinta y cuatro años de edad, de estado soltero, de profesión comerciante de nacionalidad español, nacido en Pontevedra, domiciliado en esta sección y doña **Mariluz María Marín**, de dieciocho años de edad, de estado soltera de profesión labores, de nacionalidad oriental, nacida en Miguelete, domiciliada en esta sección.

En fe de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta Oficina, haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y en el periódico HELVECIA por espacio de ocho días como lo manda la ley.—R. I. Egana, Oficial del Estado Civil.

Guía profesional

Dr. Ernesto González Arce
Médico-Cirujano

Jefe de la Policlínica Médica de la Asistencia Pública Nacional

G. Greising e I. Criay
Cirujanos-Dentistas

Nueva Helvecia

Ricardo González Arce
Escribano público

Nueva Helvecia

G. Borrás, F. Barredo Clugain y Ramiro Borrás
Escribanos públicos

Rosario Oriental

Alfredo Carbajal

Rematador público

Comisiones. Coloca dinero en hipoteca

Nueva Helvecia.

Manuel C. Couto

Rematador

Comisiones y consignaciones, compra y venta de casas, terrenos y campos. Acopiador de frutos del país, escritorio en su casa Avenida del Puerto.

Nueva Helvecia

Eduardo Duarte

PROCURADOR

Defensas Judiciales.—Tramitación de Sucesiones, Testamentarias y asuntos administrativos.—Nueva Helvecia.

Casa Beck

Hojalatería, Ferretería, Bazar, Juguetería, Librería,

Cocinas económicas, Planchas y Faroles a nafta,
Pintura y barnices, Lozas, Cristales

Bicicletas PEUGEOT, ERELEO, BEATAL y otras marcas

Repuestos para las mismas

Completo surtido de los ramos indicados

A PRECIOS BAJOS

Gmo. Hugo y Cía.

Reisch y Cabrera

Taller de herrería y carpintería de obra blanca

Se hacen toda clase de Rodados

Pida presupuestos y condiciones

Venta permanente de toda clase de vehículos nuevos y usados

La Cooperación de Cremerías de GARILLO & Cía.

FABRICA DE MANTECA MARMARAJA 2271 MONTEVIDEO

Paga hasta nuevo aviso la crema a razón de

\$ 0.90

el kilo de grasa butirométrica

(Invitamos a los señores cremeros solicitar tarros para el transporte a nuestros representantes en la campaña o directamente a nuestra casa en Montevideo)

HOTEL LOS "NUEVOS PIRINEOS" de NÖEL MASSUOE. --- Montevideo

Participa a su clientela que se instaló en su amplio local 18 de Julio N.º 1043 casi Esquina Río Negro. Atendido por la familia del propietario.

Cocina de primer orden y toda clase de comodidades para familias y viajeros.

Precios sumamente módicos



Córtelo cuanto antes por el

"Método Bayer"

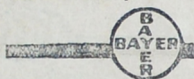
Esta noche al acostarse, tómese

2
Tabletas de
FENASPIRINA
y un limón exprimido
en agua
caliente.

Durante las epidemias de influenza y gripe, la FENASPIRINA dió los más admirables resultados y el limón fue un excelente auxiliar curativo.

Ese es, sencillamente, el origen del "Método Bayer."

Corta positivamente cualquier resfriado, cualquier catarro, o cualquier ataque de gripe, sin trastornar el estómago como las preparaciones laxantes antiguas, ni afectar la cabeza como la quinina.



Las tabletas no se disuelven en la limonada; se toman antes con un poco de agua.

puesto nacional, el que se extrae en una intensa parte del producto del trabajador rural, en especialidad del agricultor. Por qué no combaten nuestras autoridades, también estas plagas?

No por mucho madrugar...

Así, habría que haberle dicho al tipógrafo que descifrando los geroglíficos que nuestra pluma estampa en el papel, puso en el título del sueldo encargado de dar cuenta de las resoluciones de la comisión de fiestas encargada de organizar el programa con que se solemnizará el 65.º aniversario de la fundación de Colonia Suiza, que era fiestas del centenario del nacimiento de nuestro pueblo. Francamente se adelantó un poco sin tener en cuenta, lo que dijo el vasco «no por mucho tempranear se amanece más madrugua».

Creemos que nadie haya tomado este error como otra cosa que un desliz de cajista, pero, vaya para llenar las formalidades, esta salvedad.

EL VESUBIO

El Vesubio erupción fuego. La tierra italiana se estreñe a la sacudida de la lava y del aliento que abraza, del coloso.

La tierra, la madre, se agita en medio de su parto. No pare belleza ni alimento, esta vez arranca de sus entrañas bilis para arrojársela al Mundo.

ENTERECEN

Un colega tuvo oportunidad de cambiar ligeras frases con el nuevo jefe de policía, el que le hizo estas declaraciones, que se las recomendamos a algunos miembros de la policía local:

—Mi principal preocupación será elevar al más alto grado el nivel moral de la policía.

—Seré en todo momento una garantía del respeto de la libertad y los derechos de todos, así como también de sus vidas y ha-

YA ESTALLO!

ASOMBROSO

son los precios del nuevo surtido de la casa

E. G. Honegger

NO PORQUE REGALA SINO PORQUE HA BAJADO

CASA FUNDADA EL AÑO 1908

Gran surtido de trajes de hombres y niños, géneros fuertes, ropa hecha de toda clase, cobijas, colchas, capas impermeables, sobretodos, gorras y sombreros de todas clases, acordeones dobles y sencillas.

No confundir precios baratos con mercadería inferior

Esta casa atendida por su propio dueño, con práctica de muchos años, al comprar en Montevideo no compra barato, para poder vender barato, sino que estudia tres puntos: calidad, gustos y precios. Compra artículo bueno para vender a precio módico. El cliente no debe fijarse en el precio de compra, debe fijarse en la duración del artículo.

Hay un axioma que dice: Lo bueno nunca es caro N. HELVECIA.

ciendas, la paz y el orden son mi lema.

—¿Piensa realizar Vd. de inmediato cambios policiales?

—Observaré y me informaré debidamente, en primer término, del comportamiento de todos mis subalternos, y ya sabré premiar a los buenos como se merece; pues, repítelo, es mi principal propósito elevar el nivel moral de la policía a su más alto grado, para que el pueblo sienta en ella la sensación de seguridad y garantía absoluta.

De un diario de Durazno recordamos el siguiente suelto, el que no comentamos por desconocer los precios que se mencionan: «Según datos que tenemos la empresa constructora del puente internacional sobre el Río Yaguarón, tiene la idea de contratar mil obreros.

Este hecho nos dice que le imprimirá gran actividad a las obras, pero cabe preguntar ¿consegua obreros que trabajen por las pagas bajísimas que ofrece? Es algo difícil y los hechos dirán».

Notas de "Ivan"

¡Oiga usted!...

Usted poco trabaja, viste y calza bien, no se le conocen medios de vida, no se le conocen más virtudes ni habilidades, que ser bastante «cara dura» pero, eso no basta.

Todo el mundo se pregunta: a quien o a quienes ha sacrificado usted?

La incógnita y el misterio no puede subsistir, el velo, se descorre, y usted, o es amigo de lo ageno, vive del cuento y por consiguiente bajo una humillación continua, pero usted, no engaña a nadie.

Trabaje y perseverar, averguéncese de vivir como vive y no del trabajo, al cual odia usted.

Impóngase esa conducta, y usted será un contribuyente del bienestar y el progreso, que elabora la colmena humana, y no un pobre zángano destinado a plazo más o menos largo, a morir con el aguilón siempre certero, de la colectividad a quien usted perjudica.

Usted es joven robusto, y goza de salud, tiene derecho a triunfar ¡inténtelo pues!

¡Guerra al Charleswint!...

Nunca habéis, leído las descripciones del salvaje danzar, de las chocantes contorciones, de las salvajes tribus africanas, con todo lo ridículo, con todo lo macabro de sus festines, donde nada gana el ritmo, el arte ni la armonía, eso es el nuevo y grotesco baile que se introdujo, y que en vano pretende imponerse en la Capital.

Pero por una vez, parece que el sentido común primará sobre esta grotesca introducción, pues to que a pesar del tiempo que ha ce desde su aparición, no ha conquistado mayores adeptos.

Vamos a ver pues hasta donde nuestras personalidades «de bien» resisten a la tentación de adoptar este bodrio salvaje—Ivan

La sociedad de auxilios

Invita a sus socios para al Asamblea General Ordinaria, que tendrá lugar el jueves 31 del corriente, a las 2 de la tarde.

La Comisión. Nota: Es día probablemente las socias tendrán oportunidad de saludar a la Schwester Dora, que el 25 arribará a Montevideo.

Gran ocasión

para quien quiera comprar BARATO

Precios mucho más bajos que en la capital

Liquidación de la Tienda AMARAN

ZETUNE por cambio de local

NUEVA HELVECIA

BEETHOVEN

Con motivo del centenario de su muerte

Como lo anunciamos oportunamente se llevó a cabo el sábado último el concierto con que el profesor de piano señor Luis F. Haberli, conmemoraba el centenario de la muerte del gran genio del arte musical, Luis Van Beethoven.



Beethoven con sus íntimos.—(Foto Humbert)

A esta audición, que anticipadamente se esperaba con gran ansiedad, asistió numerosa concurrencia la que probó que la iniciativa del estimado artista lugareño no podía ser más oportuna.

Además había como gran atractivo el programa que ofrecía, pues en este figuraba nada menos que cuatro sonatas de las que dieron renombre al artista que a cien años de su muerte, se recuerda con cariño y admiración.

Serían las 21.45, cuando el profesor Haberli se sentó junto a su magnífico instrumento. Entonces un silencio profundo se adueñó del selecto auditorio, y las notas sonoras empezaron a esparcirse en el ambiente como lluvia copiosa de armonía y de sentimiento.

El público, al terminar cada número del amplio programa, prorrumpló aplausos, los que demostraban la buena acogida con que se recibía el hermoso acto. Haberli fué el sábado como siempre, el técnico impecable, que imprime un sentimiento superior a sus interpretaciones, dando vida y realce a las partituras, que parecían nacidas de su alma de artista.

Casa donde nació Beethoven en la ciudad de Bonn (Alemania).—(Foto Humbert)

Siempre tiene stock.

Antonio Ravazzani
Nueva Helvecia

Fabricante de

Postes de Cemento Armado

o o

Postes de Cemento Armado

son de

duración eterna y son hermosos

C. U. DE CEMENTO PORTLAND

Fabricantes de

CEMENTO PORTLAND ARTIGAS

53

Oh! ¿Por qué no compré un



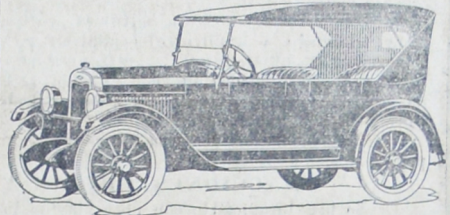
Cuando Vd. compra un coche Chevrolet, sea cual fuere el modelo que elija, su automóvil está pronto para servirle. No tiene que comprar nada de equipo adicional, nada le falta; jamás se arrepentirá ni tendrá que decirse a sí mismo, cada vez que pasa uno por el camino: ¡Ah! ¿Por qué no compré un Chevrolet?

Ya sea el Chevrolet que Vd. compre el único automóvil que posee; ya sea que lo compre como complemento de un coche más grande y más costoso, Vd. recibe al comprarlo el máximo posible de transporte económico.

DEFIENDA SUS INTERESES

ALFREDO HUGO

COLONIA SUIZA



Agente también de los automóviles

"Oakland" y "Pontiac"

Productos de la General Motor

A VD. LE INTERESA

La peluquería de Jesús Menéndez, instalada frente a la plaza, interesado en servir a su clientela y al público en la mejor forma, acaba de traer un excelente oficial peluquero, de cuya competencia no podrá dudar nadie, que se tome la molestia de ir a ocupar sus servicios.

El nuevo oficial con que cuenta mi casa, es garantizado como especial en corte de melenas para señoras y señoras, como asimismo para el servicio para hombres. Los muchos años de práctica en este delicado oficio, con que cuenta lo autorizan a trabajar como el mejor.

Tenga esto en cuenta. JESUS MENDEZ. Nueva Helvecia.

Al terminar la audición, fué objeto de muchas felicitaciones a las que unimos las nuestras sinceramente.

Damos a continuación una nómina de las familias que recordamos haber visto en el local del conservatorio Beethoven que el sábado quedó inaugurado en la sede del Club Nacional de Football:

Señoras: Rosa B. de Werner, María L. de Haberli, Luisa H. de Leicht, Josefa H. de Pegalday, Luisa S. de Nollenberger. Señoras: China y Chola Legar, Olga

Greising, María Inés Aguerre, Alicia y Anita Nollenberger, Adelina, René y Elvira Calvi, Celina German, María y Margarita Predari, Palmira Duarte, María Elisa Haberli, Margarita de San Vicente, Dora Ruth Gil Sanchez, Elvira y Sarita Werner Berger, Carmen Pagalday, Catita Carneiro, Stas. de Cárdenas, de Wullich, de Bertotto, de Schnaiter.

La Central ya recibió sombreros de castor, fieltro y terciopelo;

Casa Greising

FUNDADA EN 1889

Nueva Helvecia

R. O. DEL URUGUAY

Ventas por mayor y menor

Introducción directa

Ferretería Suiza y Alemana
Cuajo Hansen de Copenhagen
Colorante para queso de Copenhagen
Achicoria Franck de Suiza
Loza piedra, de Inglaterra
Frascos Ball Ideal, de Norte América
Yerbas y Arroz, de Brasil

Representaciones

Cigarrillos «Super», Máquinas de coser «Helvetia»
Automóviles «Oldsmobile», Cubiertas y cámaras Fisk
Bilz West India Oil Cny
Cuajo «Hansen», Achicoria «Frank»
Aceite Betis, Agua Mineral «Matutina»
Colorante «Hansen», Fonógrafos «Decca» y «Brunswicks»
Vermouth «Zapicán», Yerba «Molino Quemado»
Jabón «Rexblu», Harinas Puritas
Dentrífico «Dentinol», Lubrificante Spidoleine

RENGLON DE OPORTUNIDAD

Artículos de caza, en cartuchos, municiones, pólvoras, fulminantes, balas, etc., tengo el más amplio surtido a precios de suma conveniencia para el consumidor

Colonización de los campos de invernada de LIEBIG'S & Cía.

Est. «Bellaco» en Río Negro
HOY de LUIS KUSTER y Cía.

Campos inmejorables a bajísimos precios, con liberalísimas condiciones de pago, a duplicar el capital en poco tiempo. En pocos días se colocaron 7.200 hectáreas a 22 colonos, quedando más o menos 2.600 a colocar.

Todo para agricultura, con estación de ferro carril en el propio campo y a más o menos cincuenta kilómetros de los puertos de Mercedes, Fray Bentos y Paysandú.

Cada cien kilos de cereales, paga por transporte hasta el mercado principal menos de \$ 0.30.

FRACCIONES CHICAS Y GRANDES

Se hace propietario con poco más de lo que paga de renta en estas regiones. En pocos días no quedarán más tierras se habrán liquidado todas.

Porvenir seguro. Consulte hoy mismo con **LUIS KUSTER y Cía.** mañana será tarde.

Nómina de los compradores que aprovecharon esta oportunidad

Juan D. Eliseo Bonjour	David Rivourir	Maria Bonjour Jousted
Juan D. Planchon	David Malan	Bonjour y Davyt
David Davyt e hijos	Pablo M. Salomon	Eliseo Mondon
Walter Sorensen	Alberto Ihlenfeld	Jorge Sturzenegger
Emilio Gonet	David Davyt	David Artus
Timoteo Gonet	Sucesion E. Planchon	David Geimonat
Jose Rostagnol	Francisco Rostan	Paulina Malan Bonjour
Pablo Germanet	Pablo y Timoteo Gonet	

Hay disponibles en este Departamento, varias fracciones de campo chicas y grandes para agricultura con poblaciones algunas y muy buenas condiciones de pago. Además tengo para vender, casas y solares en Tarariras, Sauce, Colonia y Pueblo Cardona. Trata con su dueño en Tarariras

LUIS KUSTER.

CLUB NACIONAL DE FOOTBALL

FRANQUICIAS

Ponemos en conocimiento de toda persona interesada en asociarse a nuestra Institución que, de acuerdo con lo resuelto por Asamblea General Ordinaria, realizada el 10 del corriente, tendrán franquicias del 15 de Marzo al 15 de Abril de 1927, pudiendo dirigirse para ello a cualquier miembro de la Comisión-Directiva.

Nueva Helvecia, Marzo de 1927.

Por ANTONIO MILANO

REMATES DE CARRERAS A REALIZARSE EN LOCALES Y FECHAS QUE ENSEGUIDA MENCIONO

3 de Abril	Pista «La Paloma» de Yubero y Casco—La Calera.
10 de Abril	Pista «El Talar» de Juan Curutchet—Colonia Suiza.
24 de abril	Pista «El Talar» de Juan Curutchet—Colonia Suiza.
20 de Mayo	Pista «El Talar» de Juan Curutchet—Colonia Suiza.

cantidad de familias.

El elemento joven se entregó a la danza a los acordes de la orquesta Bordon, transcurriendo la tarde en medio de una gran animación, retirándose la concurrencia, con la más grata impresión, cuando ya la claridad era dominada, entrando a reinar las sombras.

Artístico de fiesta

Para el día 10 de Abril, ha sido reanuda, la realización de la fiesta anual con que el club mencionado obsequia a sus numerosos asociados.

Dicha fiesta tendrá lugar en el conocido paraje de la Laguna Glómen.

Juñiles colonenses

Gran expectativa ha despertado la llegada de los tres atletas colonenses que han de intervenir en los próximos concursos de atletismo a realizarse en Montevideo. Son ellos: Ayerra, Alher y Ebel, los dos primeros sumamente conocidos y de marcada reputación en el deporte.

Todos ellos han ocupado la atención de la prensa quien ha vertido conceptos elogiosos para los atletas colonenses.

Circo Artístico

Se llevó a cabo los días sábado y domingo, el concurso anual de tiro a cien metros, organizado por el Club Artístico. Muchos fueron los que participaron de esta fiesta, la que alcanzó el siguiente resultado:

Campeón de los 100 tiros a 100 metros.—1.º Ricardo Schaffner, 751 puntos, medalla de oro.
2.º Leon Karlen, 788 puntos menos 6 ½, handicap 741 medalla de plata.
Blanco Club Artístico.—1.º Otto Leicht, 15 impactos 135 puntos medalla de oro.

EDICTO

Por disposición del señor Juez Letrado Departamental de Colonia, Dr. Don Atilio C. Beignoli, se hace saber al público la apertura de la sucesión de CASIMIRO TOMAS OLIVERA, ciéndose a todos los interesados para que se presenten a deducir sus derechos con los justificativos correspondientes, dentro del término de treinta días.—Colonia, Febrero 24 1927.—Raul Carbot.

2.º Ricardo Schaffner 15 impactos 130 puntos medalla de plata.
Blanco Manegui.—1.º Otto Leicht, 25 impactos 121 puntos 3 ½ 117 puntos medalla de oro.
2.º Santiago Ziegler, 25 impactos 112 menos 3 ½ 109 puntos medalla de plata.

Rey de Tiro.—1.º Otto Leicht, 390 puntos medalla de oro.
Medalla de oro donada por el señor Américo Delino, al Blanco Colonia Suiza Leon Karlen, 50 impactos 162 puntos.

El domingo en Montevideo

Se llevará a cabo el domingo próximo en la capital, el concurso nacional de tiro al blanco por la Copa Artigas. De este concurso se propone participar una delegación del Club Artístico local, la que como es notorio el año pasado inscribió su nombre en el valioso trofeo.

La fiesta anual

Para el 23 del entrante mes, ha quedado fijada la fecha para la realización de la fiesta anual con que festeja sus recientes triunfos el Club que preside el adonólogo Gardiol.

Lorenzo Carbajal

Tiene el agrado de comunicar a su antigua y estimada clientela, que de nuevo se ocupará en remates de haciendas, campos, terrenos, mercaderías etc. encargándose también de negocios para Buenos Aires.

A la orden de mis clientes, en mi domicilio, en Juan L. Lacaze.

NOTA: En el caso que necesite hablarme por teléfono, puede llamar al N.º 12, casa del señor Roca, donde está en exhibición la máquina de escribir GUNDA con caja metálica que vendemos a \$ 16.—

Venta de campos

especiales para agricultura, pastoreo y quintas en fracciones grandes y chicas en todas direcciones con facilidades en el pago.

CASAS y TERRENOS en Lacaze, Tarariras y La Lata, con facilidades.

Pedir informes y detalles al rematador Lorenzo Carbajal, Juan L. Lacaze.

El plato del día

Por un rato largo fué concentrada la atención del mundo entero, ante el suceso ocurrido a los valientes avia dores nacionales, que pilotaban el gran avión Uruguay. Pero, ahora las cosas han tenido un gran vuelco, y para nada se acuerda el público de Larro Borges y sus acompañantes. Solo se habla como tema obligado, de que Teodoro Nañez, que hasta hace poco tenía establecida en esta Villa la «Peluquería Suiza», se ha trasladado al Café Avenida de Schönderril y Pustcher, donde ha abierto una magnífica peluquería y venta de artículos para hombres, desde donde atenderá con toda deferencia a sus clientes y a los que no lo son.

Saco extraviado

Se hace saber a la persona que hubiera encontrado un saco de señorita azul con trenecillas negras, en la Laguna Glómen, se sirva devolverlo a esta imprenta, por lo que será bien gratificado.

Deportivas

En marcha...

Se nos informa que con el nombramiento de delegados hecho por las tres instituciones futbolísticas locales, se ha puesto en marcha, la tendencia, hacia la realización de la obra futbolística, que desde hace tiempo se viene realizando en Colonia Suiza.

Los delegados, que a no surgir algún inconveniente, han de reunirse mañana, darán un paso hacia el triunfo de la causa del más popular de los deportes.

Solo cabe esperar, que la semilla que sembrará ese conjunto de representantes de nuestro futbol, encuentre eco favorable dentro de las personas elegidas para ocupar los delicados puestos de dirigentes.

Suponemos que nadie se negará a cooperar a una obra tan importante, como lo es la organización del balompié, entre nosotros.

Otra vez el «Pello»

El domingo se llevó a cabo en Montevideo el partido entre Bella Vista y Wanderers. En el primero de los cuadros nombrados, figura como se sabe el jugador helvético Arturo Holz, quien decretó la victoria para su cuadro, marcando el único goal de la tarde.

Nacional en Norte América

Dos compromisos dilucidó el cuadro compatriota en el país del dólar el sábado y domingo último. Ambos encuentros tuvo que jugarlo en un field completamente deliciente. El primero de ellos lo jugaron bajo una continua lluvia de nieve, y al segundo después de haber llovido torrencialmente y con la cancha en pésimas condiciones que inhabilita el juego de nuestros, rápido y matemático, y favoreciendo el de los adversarios que desarrollan un juego lento y pesado.

El sábado el partido terminó con una división de honores con dos tantos para cada bando y el domingo en

encuentro no pudo terminar a causa de un grave incidente entre jugadores uruguayos y público, yendo los americanos con la ventaja mínima.

Nacional y Rosario Atlético

Nuestro Nacional hará su debut el próximo domingo en el «Parque Hibernia», habiendo para tal efecto contratado compromiso con el caballeresco team de la vecina ciudad de Rosario, el Rosario Atlético. Según informes que nos suministró un dirigente de esta última institución han preparado su team en excelente forma la que nos da motivo creer que el domingo, tendrán la oportunidad de poder presenciar un match interesante.

La gran te de Barrio

El domingo tuvo lugar en el local social, el almuerzo, que la Comisión Directiva del Club Universal, ofreció a sus asociados, A un abundante menú hicieron los honores numerosos conmensales, los que luego de terminado este número pasaron a la quinta del doctor Olaves en donde se encontraba reunida gran

"LA PALMA"

El Lunes 24 de Enero

Se realizó el gran Sorteo en combinación con la Lotería, correspondiendo el AUTO RUGBY al número

7 7 5 7

Y de acuerdo con el programa de premios ya publicado oportunamente, se hace conocer a las personas favorecidas en dicho Gran Sorteo, los números favorecidos, y que son los siguientes:

5.000	13585	9941	100	7905	15409
1290	15610	10076	2421	8329	15593
2.000	20419	10266	2704	10946	16198
13940	20493	12125	2998	11339	16444
18394		12238	3236	11811	17107
1.000	200	13055	3584	11851	17350
10689	1131	13582	3624	12041	17992
11033	1526	14067	4192	12369	18235
18241	2150	14477	4212	12422	18338
18992	2620	14804	4911	12928	18611
	3391	16006	5427	13070	18849
500	3400	16557	5655	13207	19356
5519	6620	17993	5858	13421	19690
5685	7170	18736	6199	13479	20402
7103	8492	18906	6287	14001	20430
8156	8641	19649	6383	14636	20465
10058	8894	19732	6595	14899	
10160	8973	20712	7863		

Del 25 de Enero a fin de Abril, toda compra tendrá derecho, por cada peso, a canjear un boleto sin premio por mercaderías a elegir por valor de diez centésimos cada uno

Galería infantil



Amanda Maria Ruht Larra
Disfráz: Reina de las Perlas
(Foto Humbert)

AVISO

Comunico a mi clientela y al público, que he trasladado mi puesto de frutas y verduras, a la propiedad que ocupa la farmacia Ugón, local con frente a la calle Colonia.

Pongo en venta semillas frescas, recién traídas de una de las mejores casas de Buenos Aires.

Serapio Casco

Esta fiesta será en combinación con la institución similar "El Día de los Premios".

Sin consecuencias

El sábado se llevó a cabo en la ciudad de San José, un lance caballeresco entre el concejal señor Joaquín Martínez Laguarda y el señor Luis Freire, motivado por ciertas correspondencias publicadas en "El Día" de Montevideo.

Fueron cambiadas dos balas por cada parte saliendo ileso los contrincantes, los que no se reconciliaron.

Asamblea Representativa

Para el 6 del próximo mes de Abril han sido convocados a sesión los miembros de la asamblea representativa departamental.

En dicha reunión deben tratarse dos asuntos de suma importancia. En primer término el proyecto del doctor Barbey y luego la constitución de una comisión especial, para la cual ha si-



EVARISTO ALBA

Q. E. P. D.

Falleció en la Paz del Señor ayer 29 de Marzo de 1927

Sus deudos, invitan para el entierro que se efectuará hoy a las 16 horas en el Cementerio Católico.

Casa mortuoria, del señor Eugenio Vallarino.

do convocando el Concejo Departamental cuyo cometido sería entrevistarse con el Concejo Nacional, a fin de tratarse el asunto relacionado con el ferrocarril rápido que uniría por medios cómodos a las dos grandes capitales del Plata.

Suponemos que los sin sueldo no tendrán inconveniente en hacer número.

Dos candidaturas

Se nos informó que de un momento a otro será designado miembro del Concejo Auxiliar local, en sustitución del señor Werner renunciante, el señor Gerónimo Duarte.

Rumores circulares que han llegado a nuestros oídos, dan como segura la candidatura del señor Eduardo Duarte para oficial primero de la Jefatura del departamento.

APYANDO una INICIATIVA

Ariosto.—pero no Ludovico,—saluda, y felicita a HELVECIA por la brillante idea, que creo de fácil realización, de abrir una sección literaria, etc. etc.—en sus acreditadas páginas. Desde luego, aunque modestamente,—nos proponemos ser uno de tantos cruzados de esta jornada de ideas; y como yo, es de desearse, que vengan muchos más a la palestra literaria.

Ariosto

Conmemorando el aniversario

Continúan con toda actividad los trabajos de organización de la hermosa fiesta popular que ha de llevarse a cabo próximamente, festejando el 65 aniversario de la fundación de nuestro pueblo.

Se estudia con interés todo lo que pueda ser un número valioso para el gran programa, habiéndose llegado ya a algunas conclusiones excelentes.

Por nuestra parte nos ponemos a disposición de la comisión organizadora de tan magnifico acto, con el noble deseo de cooperar a la obra en la forma que nos sea posible.

Último momento se nos informa que la reunión que esta comisión debió llevar a cabo no se pudo realizar por falta de número habiéndose convo-

PARTIDARIAS

Se llevó a cabo el domingo en las inmediaciones de Rosario, la fiesta partidaria organizada por la Comisión Departamental Colorada de estas regiones.

Una cantidad enorme de afiliados del partido del poder, con representación de todas las tendencias se congregó en el lugar citado, desde donde después del almuerzo se trasladaron a la plaza de Rosario, desde donde varios oradores, dirigieron la palabra a sus correligionarios.

Desde nuestra localidad partió por la mañana una gruesa columna de autos y camiones, cargados de personas.

Vida social

De la Liga de Damas

La comisión organizadora del homenaje a la memoria de la señora Carmen C. de Ruiz, agradece por intermedio de estas líneas a todas las personas que contribuyeron para la adquisición de una placa de bronce que en su tumba fue colocada el 19 del actual en la ciudad de San José.

Se avisa a los interesados que el sorteo de la rifa de un amoblado donada por la Sra. María R. de Vonbun y a beneficio de la Liga de Damas Católicas, se efectuará el jueves próximo 31 a las 4 1/2 p. m. en el local del Comité.

Elégí!!!

el surtido de mercaderías que esperaba la CHSA SUITZ

Despedida

Entre un grupo de amigos del señor Angel González ha surgido la iniciativa de ofrecerle una cena, despidiendo de la vida de soltero, la que se llevará a cabo en el Hotel de los señores Lizardi Eñoz, el día sábado 2 del próximo mes a las 21 horas. Las personas interesadas en asistir a esta demostración podrán retirar tarjetas en casa del Hotel Lizardi, Casa Greising y Martín Odrizola.

El sábado último se llevó a cabo en el Hotel Comercio del señor Juan B. Gomez, la demostración de que fue objeto el señor Esguerra. Pisanos por parte de sus amistades con motivo de su próximo enlace con la señorita Catalina Lepretti.

El viernes próximo le será ofrecido al señor Carmelo Vicuña una cena en el Hotel Lizardi, con motivo de su enlace con la señorita Elena Bucino

La Liquidadora de Saldos

Avisa a su clientela y al público en general que ha recibido el nuevo surtido de mercadería de

Otoño e Invierno

de gran moda para liquidar, junto con todo el stock que tenía en existencia a

PRECIOS - REGALO

Esta liquidación total, durará hasta fin de Mayo próximo.

Tienda de I. Pinto

NUEVA HELVECIA

Frente al Galpón Lazague y Panadería Eugster

Miguel Aguerre.

—De San José estuvieron en esta los jóvenes Ignacio García (hijo) Américo García y Anibal Bassino.

—Partió para Montevideo el señor José H. Ibañez.

—Nos visitaron los señores Zabala Muñoz y Lorenzo Ballo.

Neclólogías

Dejó de existir anoche, después de una prolongada enfermedad, el anciano señor Evaristo Alba.

Su vida fue entregada a las rudas tareas del campo de donde se retiró debido a su ancianidad para darse un descanso donde la muerte le sor-

Bomba!!

Su estallido significará una innovación en el comercio local.

—De Colonia Española estuvo en esta el señor Antonino Alfonso en compañía de su señorita hija Odilia.

—Regresó de Montevideo la señorita Vellita Moor Davie.

—Nos visitó de Santa Catalina el señor Emilio Vetrone.

—Regresó de Colonia el señor Alfredo Frey.

—E-uvieron de Rosario los jóvenes Luis Henry y Homero Abella.

—Se encuentra en la localidad el señor Dalmiro Lemá.

Su sepelio se llevará a cabo esta tarde en el cementerio católico partiendo el cortejo de la casa del señor Eugenio Vallarino.

Paz en su tumba.

Otoño e Invierno

Nuevo surtido de mercaderías acaba de recibir la CHSA SUITZ

CLUB NACIONAL DE FOOTBALL

La Comisión Directiva, del Club Nacional de Football, llama a licitación, a toda persona interesada en tener a su cargo, la venta exclusiva de bebidas, frutas, dulces etc, en el field, durante toda la temporada de 1927.

Las bases y condiciones, deberán dirigirlas al señor Presidente don Juan J. Greising, en sobre cerrado, y serán estos abiertos en sesión que realizará esta Comisión, el día 6 de Abril de 1927. Nueva Helvecia 24/3/1927.—LA COMISION

CONSERVATORIO MUSICAL "BEETHOVEN"

Queda inaugurado el 26 de marzo de 1927

Director y profesor Luis F. Häberli

Clases elementales, superiores y perfeccionamiento de piano, teoría, solfeo, armonía, contrapunto y fuga. Selecto programa de estudio de los mejores maestros clásicos y modernos.

Los exámenes anuales se efectuarán del 15 al 25 de diciembre y si los alumnos están en condiciones en cualquier época del año.

No se cobrará por derecho de examen. En este conservatorio o en locales que se indicará, se efectuarán audiciones, periódicamente.

Gran Piano de cola SCHIEDMAYER de la casa Ott y Cia., Montevideo.

Salones de la sede del Club Nacional de Football

NUEVA HELVECIA—Uruguay

Pensión familiar SIERRA 1840

piezas bien amuebladas con buenas comidas a la familia. Comodidades para familias. Pensión por día completa \$ 150. Estables, más barato. Buena casa con todas comodidades. Trenes al centro y a las playas, a la puerta

Viajeros

Se encuentra en ésta pasando una temporada el señor Joaquín Couto.

—Estuvo en la localidad el señor Ginés Pérez.

—Partió para Montevideo procedente de Colonia Valdense, donde fijara su residencia el señor Pablo Tourn en compañía de su esposa señora Emma Luis Frey de Tourn.

—Regresó de Montevideo el señor



Máquinas de Coser y Bordar
'Eldredge' y 'Vindex'
Únicos agentes
ACKERMANN Y KUSTER
NUEVA HELVECIA

Señor Comerciante:
¿Quiere Vd. aumentar sus ventas?
Anuncie en HELVECIA

Banco Hipotecario del Uruguay
Institución del Estado
CAJA DE AHORROS

Abona por los depósitos el 6 1/2 por ciento anual.

Invierte los depósitos por cuenta de los ahorristas en Títulos Hipotecarios, los cuales al precio actual, reditúan un interés mayor del 6 por ciento anual.

Los intereses de esos Títulos se pagan trimestralmente. El 1.º de Mayo, el 1.º de Agosto y el 1.º de Noviembre de cada año.

Los depósitos, mientras no se invierten en Títulos, y estos con el cupón corriente, si la inversión ya se ha hecho, pueden ser retirados, parcial o totalmente, en cualquier momento.

Hace préstamos con la garantía de los Títulos depositados y paga los cupones por adelantado, mediante un pequeño descuento.

Entrega alcancías para el depósito y guarda de los ahorros pequeños.

Los depósitos tienen la garantía del Estado además de la del Banco.

Los Títulos Hipotecarios se emiten solamente contra la garantía real de los bienes inmuebles, urbanos y rurales.

Las libretas que entrega contienen las condiciones de la operación.

Misiones, 1434 Montevideo.



Preferencia justificada

La marcada preferencia que el Camión FORD ha merecido siempre por las más importantes empresas comerciales e industriales, comprueban plenamente las ventajas indiscutibles que ofrece y que lo han consagrado como el medio de transporte más económico.

Pida una demostración al Agente FORD mas cercano

Ford Motor Company

MONTEVIDEO

COLONIZACION
ESTANCIA LA CONCORDIA

Quedan en venta particular las siguientes fracciones de este campo:

N.ºs 63-64 y 101 \$ 120 la hectárea
» 55 56 57 58 59 93 94 95 » 125 » »

Facilidades de pago: 1/4 parte al contado, 1/4 parte a dos años y 1/4 parte a cuatro años, 1/4 parte a seis años interés 6 % anual pagadero por semestres vencidos y demás condiciones establecidas en los avisos del remate del 17 de Marzo ppdo.

Informes: **WILSON Hnos.**

Av. Gral. Rondeau N.º 1681.—Montevideo.

AL COMERCIO Y AL PUBLICO

De acuerdo con la ley de 26 de Septiembre de 1904, hacemos saber al público y al comercio, que por escritura otorgada, en el día de la fecha por ante el Escribano Ricardo González Arce, quedó disuelta la «Empresa Helvecia» —sociedad Limitada» constituida para la explotación de un taller tipográfico y publicación del periódico «Helvecia», por los señores Juan Frey, Guillermo Ingold, Arturo Stutz, Juan Werner Berger y Juan Mischler. —Del activo y pasivo se hizo cargo al señor Arturo Stutz, —quien en breve formalizará con igual objeto, un nuevo contrato de sociedad con don Humberto Romano. Nueva Helvecia, Febrero 19 de 1937. —Juan Frey Guillermo Ingold Juan Werner Berger Juan Mischler, Arturo Stutz Humberto Romano.

Trabucati y Cia

25 de Mayo esq. Bartolomé Mitre
MONTEVIDEO

Ferretería en general
Arados de todas clases
Arados con asiento «EL RUSSO»
y surtido completo de repuestos
Maquinarias agrícolas en general
Aceites para cosecha y para toda clase de industrias
Aceites para automóviles los renombrados «MOBIL OILS»
Sulfato de cobre, Azufre italiano
Arsénico «SILESIA»

EL SECRETO DE JUAN FLORES

A esta voz, el bandolero del suspiro se levantó y penetró en el rancho.

Dentro de éste, el olor a fiebre volaba. Tres de los miembros de la gavilla, inchados como cadáveres por la viruela, se debatían tendidos en el suelo, en mitad de la habitación. Deliraban, arrancándose «lonjas de cuero», al decir del negro Carrión. Uno de estos infelices—que lo eran en semejante estado por más alejados que estuvieran de toda luz moral—hombre vejean con se quejaba como un niño enfermo.—¡Mamita, mamita que me muero!

La voz que había plamado dijo:

—Sentate.
El del suspiro obedeció.
—Hermano—prosiguió la voz—esto se acaba,

—¡Que se ha de acabar! Hermano Flores, no se diga...

—Es el fin. Entre ser estropeado por el arado del tiempo en el surco de la vida, y esto, me quedo con esto. ¿Cuántos quedan de la bandada?

—Yo, el negro Carrión y «Gaviota».

—¿Y los demás?

—Ganaron pal otro lado del río.

—Son hombres. Hay que tenerle lástima. Es dura la vida ¿verdad?

—Verda.

—¿Güeno. ¿Sos capaz de guardar un secreto?

—Decí...

—¿Sabés por qué me separé de la estancia del inglés y me vine con ustedes?

—Por algo había de ser.

—Escuchá. Conocé a Rosita, la hija del inglés? Güeno...

—yo tuve un hijo con ella.

Joaquín pensó que su jefe deliraba y no queriendo contrariarla se limitó a su frase favorita:

—¿Y de ahí?

—Yo la quera de alma.

Yo estaba habilitado en la estancia; era capataz, andaba en mis diez y ocho años. Pa mi desgracia la muchacha jué fácil. El inglés me puso la mano y si no lo maté fué por que yo tenía razón.

Vos creerás que estoy loco, pero es tan cierto como que estamos aquí, mano a mano.

Y si te hago esta confianza es pa pedirte lo que no que ría pedir ni a vos que sos mi mejor amigo.

—Decí...

—Güeno: ensillás el zaino te vas de un galope a la estancia y le decís a míster Jorge: Vengo de parte Juan Flores, que está muy malo.

Le pide que si usted es hombre de corazón y sabe perdonar, lo perdone. Que con-

sidere el trance, y que si quiere hacerle un favor, por todo el mal que ha recibido le mande a Ricardito... pa darle un beso.

Victor Arreguine.

Un fracasado

Federico Núñez era un misterio para sus relaciones. No se le conocían vínculos de sangre ni un amigo de intimidad. Debía haber en su existencia algún lejano derrumbamiento de mundos. Su cabeza cesárea daba a entender que esperaba un imperio o que lo había perdido.

Cierta noche, en un debate sobre el genio y los personajes simbólicos, pasmo a sus conocidos con una andanada de frases y se marchó sin esperar réplica.

—Váyanse ustedes al diablo, dijo, con sus creadores de fantasmas. La vida, con

su vulgaridad haría imposibles Sigismundos y Quijotes. La admiración a que ellos nos obligan prueba su imposibilidad. Ver—poseer con un sentido—es ya despreciar. ¿Poseía de las cosas, bondad de los reforzadores?

Fantasías. palabras... Me hace reír Nietzsche con su superhombre, tanto como un gusano que se pudiese a disertar del supergusano. Los guerreros junto a sus lanzas de bronce, bajo el palacio de Servio, en un sueño de

Se compran

frutos del país, aves y huevos pagándose los mejores precios por disponer de medios económicos para su transporte a Montevideo.

Nuevo Torino LA PALMA